

4

Jugendforen, Hip-Hop Kultur und mehr...

Sie sind jung, wollen mitbestimmen, mögen Breakdance und Graffitis, und besuchen manchmal das Theater...

Eine kulturelle Reise mit Christiane Grün

10

Jung, wild und engagiert

Sie heißen Karma, Tom, Sunarak oder Matthieu, sind jung und engagiert.

Ein Lob auf die „Jugend von heute“, von David Angel

16

Mehr als ein Trend: Luxemburg's Crunchy Granola Suite

Neue Geschäfte und Lokale, geführt von einfallreichen und dynamischen jungen Leuten: Was sich in Bonneweg und dem Bahnhofsviertel tut, ist mehr als nur ein Trend.

Eine Reportage von Philippe Beck

20

Down by the River

Musik machen, Tanzchoreographien einüben, Theaterspiele oder Kurzfilme produzieren: Das „River Clausen“ ist ein Jugendhaus mit besonderem Kick.

Eine Reportage von Luc Caregari

24

Skatepark Péitrus: Fun, Sport und Relaxation

Alles was Räder hat rollt. Mitmachen lohnt sich. Zuschauen ebenfalls.

Ein Interview mit dem BMX-Fahrer Bijan Kessler, von Luc Caregari

28

Stater Erënnerungen

Jonk sinn, an der Stad, kuerz nom Krich – wéi war dat?

En Zäitdokument vum Raymond Schaack

31

Faire bouger les choses...

Une galerie de photographies, par Guy Hoffmann

34

Si les choses vont mal...

Décrochages familiaux ou scolaires : les jeunes ne sont pas à l'abri d'accidents de parcours...

Au Péitrusshaus et à l'Atelier Schläifmillen on leur tend la main. Deux portraits, par Christiane Grün

40

Se construire un avenir, envers et contre tout

Trop âgés pour les structures d'accueil classiques, ces jeunes de 17 à 27 ans apprennent l'autonomie dans un logement du service *Betreit Wunnen*.

Un reportage, par Salomé Jeko

46

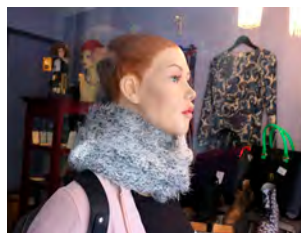
Junge Autoren

Sie sind beide Teenager – und Autoren. Wie kam es dazu, wer unterstützte sie, welche Zukunftspläne haben sie?

Eine Publikation zum 14. Geburtstag, von Olivier Demmer

Schreiben gegen die Trauer, von Michelle Wolmering

46

Jugendliche und Mode: Zwischen Anpassung und Abgrenzung

Der Look, der gegen gesellschaftliche Zwänge rebelliert, ist out. Kleiden Jugendliche sich nun alle gleich?

Eine Reportage von Angelika Thomé

50

Bewegte Stämmen

D'Jugend beweegt sou muenches – wann och net ëmmer dat, wat een erwaart.

E Feuilleton vum Nico Helminger

52

Les collections de la Ville

La peinture luxembourgeoise en dialogue avec l'art photographique d'Edward Steichen

Une présentation par Angelika Glesius et Boris Fuge

55

Was bedeuten die Straßennamen der Stadt?

Eine Serie von Simone Beck

56

Aktuelles aus der Cité Bibliothèque

58

Cercle Cité Calendrier culturel

60

Auf den Bühnen / On Stage / Sur scène

Die Theaterrubrik von Simone Beck

**ons stad** N° 114

Avril 2017

Recherche internet:

onsstad.vdl.lu

L'internaute peut (re)lire sur le site de *ons stad* toutes les éditions publiées depuis juin 1979.

Un moteur de recherche lui permet de retrouver sans peine un article selon son sujet, le nom de l'auteur ou celui du quartier dont il est question. Les articles y existent tous au format pdf.

ons stad est un périodique édité par l'administration communale de la Ville de Luxembourg et paraissant trois fois par an.

Fondé en 1979 par Henri Beck †

Tirage:

54.000 exemplaires

Distribution à tous les ménages de la Ville de Luxembourg

Supervision:

Astrid Agustsson, Evamarie Bange, Christiane Sietzen

Rédaction et coordination:

Christiane Grün, Guy Hoffmann

Layout:

Stéphane Cognioul, *Maison Moderne*, Luxembourg

Photos:

Vic Fischbach, Guy Hoffmann, Photothèque de la Ville de Luxembourg

Dessins:

Pit Weyer

Imprimerie:

Imprimerie Centrale, Luxembourg



Photo couverture:
Guy Hoffmann

Erratum

In der Nr 113 der „ons stad“ ist der Redaktion in der Inhaltsangabe zum Bericht von Evamarie Bange ein Fehler unterlaufen. Richtig ist: „In dieser Ausgabe stellen wir zwei Luxemburger Urkunden vor, die zu der Bayrisch-Tschechischen Landesausstellung 2016/2017 nach Prag und Nürnberg gereist sind.“

Wir möchten uns bei der Autorin und unseren Lesern für diesen Fehler entschuldigen.